

## ΕΙΣΗΓΗΤΙΚΗ ΕΚΘΕΣΙΣ

Επί του σχεδίου Νόμου «περί κυρώσεως της από 5 Μαΐου 1978 Συμβάσεως μεταξύ της 'Ελληνικής Δημοκρατίας και του Βασιλείου της Σουηδίας «περί Κοινωνικής Ασφαλείας και του Διοικητικού Κανονισμού διά την εφαρμογήν της Συμβάσεως».

### Πρός την Βουλὴν τῶν Ἑλλήνων

1. Διὰ τοῦ ὑπὸ κρίσιν σχεδίου Νόμου σκοπεῖται ἡ κύρωσις τῆς ὑπογραφείσης ἐν Ἀθήναις τὴν 5ην Μαΐου 1978 Συμβάσεως μεταξύ τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας καὶ τοῦ Βασιλείου τῆς Σουηδίας «περί Κοινωνικῆς Ασφαλείας καὶ τοῦ Διοικητικοῦ Κανονισμοῦ διά τὴν ἐφαρμογὴν τῆς Συμβάσεως».

2. Ἡ Σύμβασις βασιζέται ἐπὶ τῶν κάτωθι ἀρχῶν:

α) Τῆς ἀρχῆς τῆς ἰσῆς μεταχειρίσεως ἐξ ἀπόψεως ὄρων ασφαλίσεως καὶ παροχῆς ασφαλιστικῆς προστασίας τῶν ἐργαζομένων τῶν δύο συμβαλλομένων μερῶν.

β) Τῆς ἀρχῆς τῆς διατηρήσεως τῶν ἐκ τῆς Κοινωνικῆς Ασφαλείας ἀπορρέοντων δικαιωμάτων τῶν ἠσφαλισμένων μισθωτῶν καὶ τῶν πρὸς τούτους ἐξομοιουμένων καὶ τῶν αὐτοτελῶς ἀπασχολουμένων πολιτῶν καὶ ἐν περιπτώσει μεταφοράς τῆς διαμονῆς ἢ ἐργασίας τούτων εἰς τὸ ἔδαφος τοῦ ἑτέρου τῶν συμβαλλομένων Κρατῶν.

γ) Τῆς ἀρχῆς τοῦ συνυπολογισμοῦ τῶν περιόδων ασφαλίσεως τῶν διανυθεισῶν εἰς τὴν ἀσφάλισιν Ἑλληνικῶν καὶ Σουηδικῶν Φορέων Κοινωνικῆς Ασφαλίσεως τῶσον διὰ τὴν θεμελίωσιν τοῦ δικαιώματος ἐπὶ παροχῶν κοινωνικῆς ασφαλείας ὅσον καὶ διὰ τὸν ὑπολογισμόν τῶν παροχῶν αὐτῶν.

3. Τὸ ὑλικὸν πεδίου ἐφαρμογῆς τῆς Συμβάσεως ἐκτείνεται εἰς τὴν ἀσφάλισιν τῶν κινδύων γήρατος, ἀναπηρίας, θανάτου, ἀσθενείας, μητρότητος, ἐργατικοῦ ἀτυχήματος καὶ ἐπαγγελματικῆς ἀσθενείας, ἀνεργίας, οἰκογενειακῶν ἐπιδομάτων καὶ τῶν δημογραφικοῦ χαρακτῆρος ἐπιδομάτων τέκνων.

4. Τὸ προσωπικὸν πεδίου ἐφαρμογῆς τῆς Συμβάσεως καλύπτει τοὺς μισθωτοὺς καὶ τοὺς πρὸς τούτους ἐξομοιουμένους, τοὺς αὐτοτελῶς ἀπασχολουμένους ἢ τοὺς ἀσκούντας ἐλευθέρου ἐπάγγελμα καὶ τοὺς ἀγρότας, ἐξαιρεῖ δὲ τοὺς ναυτικούς.

5. Εἰς τὴν Συμβασιν περιλαμβάνονται ὡσαύτως διττάξις ἀπορρώσκι εἰς τὴν ἐλευθερὴν μεταφορὰν τῶν συντάξεων καὶ λοιπῶν παροχῶν τῆς ασφαλίσεως ἐκ τῆς μιᾶς τῶν δύο χωρῶν εἰς τὴν ἑτέραν.

6. Τέλος ἡ Σύμβασις βασιζέται ἀφ' ἐνός μὲν ἐπὶ τῶν ἀρχῶν παρομοίων διμερῶν Συμβάσεων τὰς ὁποίας ἡ Ἑλλάς καὶ ἡ Σουηδία ἔχουν συνάψει μετ' ἄλλων Ἑρωπαϊκῶν Κρατῶν, ἀφ' ἑτέρου δὲ τῆς καταστάσεως καὶ τῶν ἰδιομορφιῶν τῶν ἐν ἰσχύϊ συστημάτων κοινωνικῆς ασφαλείας εἰς τὰς δύο χώρας.

7. Ἡ ἰσχὺς τῆς Συμβάσεως ἀρχεῖται συμφώνως πρὸς τὰς ἐν τῷ ἀρθρῷ 43 αὐτῆς ὁριζούμενα, τὴν πρώτην ἡμέραν τοῦ μεθεπομένου μηνὸς μετὰ τὴν ἀνταλλαγὴν τῶν ὀργάνων ἐπικυρώσεως.

8. Ὁ Διοικητικὸς Κανονισμὸς περιέχει τὰς ἀναγκαίας διευκρινήσεις αἰτίνας διευκολύνουσι τὴν ἐφαρμογὴν τῆς Συμβάσεως, ἡ δὲ ἰσχὺς αὐτοῦ ἀρχεῖται ἀπὸ τῆς ἰσχύος τῆς Συμβάσεως.

9. Παρακαλούμεν ὅθεν διὰ τὴν ψήφισιν τοῦ προτεινομένου σχεδίου Νόμου.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 10 Ὀκτωβρίου 1978

Οἱ Ὑπουργοί

Ἐξωτερικῶν Ἑργασίας  
ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΠΑΛΛΗΣ Κ. ΛΑΣΚΑΡΗΣ

Κοινωνικῶν Ὑπηρεσιῶν  
ΣΠΥΡ. ΔΟΞΙΑΔΗΣ

### ΣΧΕΔΙΟΝ ΝΟΜΟΥ

Περί κυρώσεως τῆς ἀπὸ 5 Μαΐου 1978 συμβάσεως μεταξύ τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας καὶ τοῦ Βασιλείου τῆς Σουηδίας «περί Κοινωνικῆς Ασφαλείας καὶ τοῦ Διοικητικοῦ Κανονισμοῦ διά τὴν ἐφαρμογὴν τῆς συμβάσεως».

Ἄρθρον πρῶτον.

Κυροῦνται καὶ ἔχουν ἰσχὺν νόμου, ἡ ὑπογραφείσα εἰς Ἀθήνας τὴν 5ην Μαΐου 1978 σύμβασις μεταξύ τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας καὶ τοῦ Βασιλείου τῆς Σουηδίας «περί Κοινωνικῆς Ασφαλείας, καὶ ὁ Διοικητικὸς Κανονισμὸς διὰ τὴν ἐφαρμογὴν τῆς Συμβάσεως», τῶν ὁποίων τὰ κείμενα εἰς τὸ πρωτότυπον εἰς τὴν Ἑλληνικὴν καὶ Ἀγγλικὴν γλῶσσαν, ἔχουν ὡς ἀκολουθοῦσι :